## **Qur'anic Studies**

## The Gospel And The Qur'an (Arabic)

Professor Youssef Al-Haddad

(Prepared by www.muhammadanism.org)

Bible references taken from the Arabic language Van Dyke translation

	٣		
		:	

•

: :

.( -( ) " ": -( )

: .( :)"

: )

· .( : ) " - :

" : .( - )" :

.... !

. .( - : )" ( - : ) .( - : )". .( : )"! . ( ) ". п

. "

"
"
"
" п .( ": . .( : ) " "
.( ) " "
.( : ) " .( - ) ": ": . "

٥ : ." ." : (

· ": · · ":

: .( : ) : ( ) ( ) ·
": ( ) "
.( ) " ": ( : ) "« · · · · ( : ) " ":

Y

```
": .( : )"
.( : )"
                     ": .
.(: ) "«
(: )".
                           .( : ) ".
.( : ) ". :
 ·
(

'':
( : )"
.( : )"
```

V

```
( : )"
                       .( : )
             .( : )"
             .( : ) "
            .( : )".
: ":
: ) "....
          . .
            » : «
                              »
        : .
.( - : ) ".«
```

: ":
.( : )"
.
.( : )"
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

١.

» : »: « **»**: .« ( - : ) .«

**»**: ) "

" - :

		и и :	
-	- .( )"	" :	_
	" .	": - ( )	.(
	( )	" ( )	.(
	) "	: :	.(
	•	.( )	

:		) " ":		п	.( .(	) "	
.(	) "		:		п	(	) "
						•	
				:	:	":	
		" :	•				-
		и . •	) "				
-		": .( )"	.(				
		.( )		":			
				_			

": .( )" .( ) "

1 🗸

( ) " ": .( : )." .( : )". .( )

```
.
.( : ) "«
                 »: .« »
             .( : )
(: )"
```

```
: ) "
    .( : ) "
                                                        .(
 ) "
- : ) "...
                                                    ) "
: ) "
                                                     .( :
                                             (1)."
                                              .!
                                                     .( :
```

۲.

." ( ) .( : )" .() » : .« » : ) ". ": .( : )" : ) " .(

۲.

```
»
                  ( – : )."
            _ ()
         .( : ) "
               » :
                               »:
                                        «
»:
          .«
            »:
                               .«
            .«
                             :
```

.( ) .( : ). **»**: **»**: **«** 

: . ( - : ) ".« .( : ) "« .( ) **»** .( : ) " **»**: **»**: **«** .« .( : ) "«

```
.( : )".
                »:
    »: .«
: ) "«
  " ( ) "
                 .( )"
.( )"
```

```
.(
            . ( )"
)
             :(
                        )( )
) "
            . ()
   .(:)
       .( : )
```

```
»:
              . "( : )".«
:( : )".
      ) "
( )
" ( : )
```

\*\*

			· "( :	) ".		-
	(	: : 	) "		······	
				<b>:</b>	.( - :	) "
u( )	" ( - »" :	) "		" » :	<b>«</b>	

7.7

```
"«
                                      (: )
                .( - : )
      . ( ) "
               II
    ) "
              :
.( : )"
```

٣.

п (:)

: .

."( ) İ" ( ) !!! . () Bible de Jerusalem 34:6:

```
.. "( - : )
.( : )"
. ( : ) " "

: : ": - - -
: : : : : :
: : ( .( : )
```

." ( )

. () : ! .( : :)" 1" .(:)" .( )" .( )" .( )" .( )"
.( )"
.( )"
.( )" .(

" ": -

.( - : ). ...

" " . ;" "

.

11 ": .( :

.( - : ) "

." ( ) .( )"

[Blank Page]

(: .( )"

:( )

····
.( - ) "
:

```
.(
:
.(
```

11	. (	": )" )		:	":	- ": .( )
	.(	." ":" ) "	" (	) "		. п п
II	":	.(	•••	":	) "	.( )"

": ( ) ( )"			.( ) (		( )	. ( )
		:		:( i	) "	":
		. (	" : .( -	) "		٠
:	-	- " :	":	) "		
II	( )	.( )"		)	.( -	
.(	) "	;			":	

			.(	) " :			
:			:				
.(	; ) " 				:	:": ":	
			.(	:			
		:			·		- "
	» :						

ļ п .( - : ) ".( - )" **»**: »: .( : )" () **»**: .( - : : .( : )"

.( : )" .( : )."! **»**: **»**: .( : ) ".( : ) « п .( : ) "

```
. ()
: ) ".
         ".( : )"
                  .( - : ) "
    . _ ( )
               » :
```

٥.

.« **»** .( ( )" :
":
.( : )".

٥,

```
.( : )
   ":
 .( : )
                        ":
.( : )"
     ":
              (:)"
                       : ) "...
                .(
":
.( - : )"
                 . ( )
 ļ
: ) "
              .( : ) "
```

": : : .( : )" ": .( : )" .. ."« .( - : )

.( : ) " ! : "İ

0 \$

			- (	- : )
	· :			
		:		()
:			( : ) "	
:				
	.( : )"		:	
•				

) " .( .( - : ) ". ļ .( - : ) "

```
п
                     ().( - : )
```

" ( ) .( : ) II **»**: : ) ".« : !

: 			ļ.
!!	: !	: .( : - :	;
		( :	: )
	* * *		11
(	) :	:	ļ
: )"	·	l :	:
	: : -		.( -

.( : ) ļ .( : ٦.

. ! : .( - : )! : .( )" ) " . .( : " :

-!:

· :

•

· .()( - :

... ... ... ... ...

. <del>-</del> : -."

```
":
.( )"
ļ
                 .( )"
```

7.

п : ": ": .! : .( : )" .( )" : ... -: ": ..( - )"

```
.!
          .( )"
.( )" :
.( )" :
.( )"
: !
```

	п		.(	" ( :	: )"	)	" :	
:	() <u>:</u> ":					:	-(	
							.( - )"	
· :	"; .							
:		.(		) "	_			"
ı	п						.( )"	- 1

٧.

```
. ( - ) "
        . ! (! ) "
.( - )"
.( ) " :
- )." !
( - )"
.( - )."
( )":
":
! ...
                .( ) "
```

٧.

				:			.( -	) "	-(
(	)	.(	":				:		
	п •			":				" :	." ":
					_			. "	":
	п			":	II	II	.( -	)	
:	.(	) "					·	· :	" ":
						."		-	: "
				":	":		.(	) "	:

.( : ) " : ": : II : .( : : )"

. ":

. ...! . ...!

· : !!:

... - " :

. .

.!" ": !" ".

. : ":

. - . . : -

- ( : ) " <sup>()</sup>(:)" · . () ": .( )." .( : )." " : ! ! : )." н н

и .

VV

u u u . () + - : - : : + - : :

```
.(:)
II
                    ()
                       ( )"
.( )
                            (:)
            .( )"
                                                  _ 2
     .(
```

```
.( - )"
п п
       · .( - : ) "....
      .(
  .( )
```

```
.( : )
                          ( ) " "
.( )
                                      .( )
 " .( : ) "
      .( - )"
( : )"
.( : )"
( : )"
"( : )"
                      ":
( : )" " .( : )"
"( : )"
```

:	.( : ) "	" .( : ) " - ( : ) "
;	 ;	
.( - :	- - : )"	( ). <sup>()</sup>
	." :	.( - : )"

```
: ) " ....
" : .( : )
                   (
п
                                     .( : )
                                      ļ
                           ļ
```

```
. ( )( : ) "
     ()
) ".≪
              (
```

٨o

.( ) ". .(:

٨o

!		.( : )	; " )"
		: " .( )!"	.( )"
		:	:
		.( ) " .!" "	":
(	)	( ) ( )	11

· ( : ) " " .( : : : <sup>()</sup>(:) .( - : ) " .( ( - : ) " .( : ) ( : ) .( : )

 $\Lambda\Lambda$ 

```
;
( - ) ( - ) ( ) ( - ) ( - ) (
   ( ) " ! ( ) "
    ( )"
         .( ).
                    :
```

 $\lambda\lambda$ 

```
.( )
                                                    ) "
                        (
II
               .( - : ) "
```

.( )" () . ( )( - ) " .( ) ) "

	II.	":	
; " :	." ( )	.( : ) "	į
		: :	.( : )
	":	: .	.( - : )
: .			

```
"(:
                             ) "
: ":
: ( : )"
.( : )"
```

```
( ) ":
  .( )"
              .( : )"
                   ( ) ":
:! ( )
.( - )"
   .(:)"
   .( : )
            п
   .(
              .( : )"
```

9 £

```
.( : ) "
                            .(
п
                               ( : )
( : )
(:)
п
```

: . . <sup>( )</sup>( : ) 11 ! : ) " .( II

. ( ) "

ļ

- :

.( )" .( ) !" .(

9 /

:	)	.(	) (	) (	:
	11	п			( "
-	· :	":	.( )"	.( - )"	
			- .( /		- " .
				. :	_ :

١..

						:
	п			":		(
:(	)			11		."
		. п	. ( )	.( )"	.(	": )"
·			":		п	,
п			11			

١..

.( )" .( .( )" ļ

п

```
! ():
       : .
.( ) " ! :
```

```
! .
                                        ļ
                     ."!
                        .( : )!"
) "
                         ) "
                .( )"
                             !
.( )"
  ":
                                              "()"
```

		" (		) "	":
!	)	":	."	·	" : ) "!
•					· :
: . .( :	" : \ "!	п	:	.( : ) " !	

1.0

```
· · · · · )
                        .(
 "(: )".
(:)"
: ; ) "!
```

1 1 : .( - : )"! ."! ) "

:	: )!"	;	) !"		<b>(</b>
	·( : ) :			"! .( ).	" :
п	, II II		" : ." <b>!</b>		п

1.9

.( : )!" ... -! ) " .(: )".

```
.( ) "!
   (:)"
               .( : )"
```

( - : )"!

":

....
! ! ! : ! !

....
-. . ...!
! ":

.( - : )"

."! ! ":

...

.( : ) : ...

":

...

: ...." "
....
...
...
...
...

```
: ) ".
                                                    (
                           .(:
       ".(:
                ) "«
                                   »:
                                                    )
                                  .( :
                                    (:
                                            ) "
                                ļ
                              .( :
```

.( : ) " .( : )" .( : )". .( - : ) ". ( ) . ( : ) ( ) ( ) ": .( : ) "

II

п	( ) .( )"	
" .	( )" ":	.( : )
	" 1 1	